

## Fédération Française des Médailleurs de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif Comité de l'Ain



### Sommaire

- |  |  |
|--|--|
| p. 2 Edito du président et promotion 14/7/2023 | p. 7 Journée détente régionale         |
| p. 3 Basket ambarrois à l'honneur              | p. 8 et 9 Visite conservatoire Berliet |
| p. 4 Des récipiendaires                        | p. 10 Journée bouliste à Oyonnax       |
| p. 5 Forum et récompenses                      | p. 11 Football et basket               |
| p. 6 Remise médailles en préfecture            | p. 12 Nos partenaires                  |

## Edito du président



L'année 2023 s'achève, que déjà, nous voyons poindre à l'horizon, la nouvelle année, avec tous les tracas et soucis qui attendent les dirigeants que vous êtes et que nous sommes.

Après l'euphorie de cette « coupe du monde 2023 », il faut maintenant penser à l'avenir, c'est à dire « les Jeux Olympiques et Paralympiques » de Paris en 2024 qui auront besoin de beaucoup de bénévoles.

« Les **bénévoles** appelés « **volontaires** » pour les **Jeux** seront indispensables au bon déroulement de ces deux manifestations : Olympiques et Paralympiques. Le constat est simple : **le sport ne pourrait pas exister sans les bénévoles !** Ils sont sur le site de compétition et d'entraînement, dans le village des athlètes, dans les transports, dans les tribunes. Ils accompagnent les délégations sportives sur leur lieu

d'entraînement, accueillent les journalistes, et placent les spectateurs. Ils contribuent à l'atmosphère magique des JEUX par leur enthousiasme et les services qu'ils offrent. Ils seront le sourire, la disponibilité, la voix et l'énergie de l'organisation des **Jeux de Paris 2024**.

Les **Jeux Olympiques** et **Jeux Paralympiques** auraient également bien du mal à exister sans ces énergies. Depuis **1952**, les **volontaires** sont au cœur de l'organisation. Aujourd'hui, en moyenne, les Jeux s'appuient sur l'aide de **50 000 à 70 000 volontaires**. *Encore une preuve de la place prépondérante des bénévoles au sein de notre société.*

Un bon début pour débiter une carrière de bénévole et un enrichissement personnel assuré en se sentant utile pour les autres. » *Propos de Mr Christian BEIGBEDER.*

Être bénévole est un immense plaisir de contribuer à la vie d'une association avec toute une équipe dynamique et positive. Cela favorise l'estime de soi. Oui, nous donnons de notre temps et faisons quelques fois des efforts mais nous recevons beaucoup par des rencontres enrichissantes ; nous passons des moments très forts lors des préparations de manifestations et quand tout se termine bien, c'est la satisfaction et la joie que nous partageons tous ensemble. En sorte l'association est une seconde famille où se créent des liens.

Pour assumer un bénévolat de responsabilité, disposer de temps libre n'est pas le principal critère puisqu'un certain nombre de bénévoles ont un emploi. C'est plutôt une question de priorités, d'organisation personnelle, de compétences et de moyens financiers car le bénévolat quoi qu'on en pense, coûte de l'argent. Chacun devrait mesurer l'ampleur de l'irremplaçable fonction sociale qu'exerce le bénévolat et savoir ce qu'il en coûterait si le bénévole n'existait pas. Par sa présence il assume un véritable service public.

Pour terminer ce propos de réflexion, permettez-moi de vous présenter, médaillés, adhérents, sportifs, dirigeants bénévoles, sponsors, l'expression de mes vœux de bonne et heureuse année, ainsi qu'une bonne réussite dans la tâche qui vous incombe.

J'adresse à vous et à vos familles tous mes vœux de bonheur et santé pour l'année 2024.

Au plaisir de se rencontrer. Avec toutes mes amitiés.

Aimé MAZUYT

## Dates à retenir

Assemblée générale : Samedi 16 mars 2024 à Miribel

## Promotion du 14 juillet 2023

**Bronze** : Jean-Paul Bersier, Bernard Berthaud, Patrick Bourcet, Lucette Bourgeois, Yvette Fillardet, Michel Folco, Daniel Françon, Béatrice Gapillard, Martial Gonod, Loriane Gueppe, Céline Guillot, Alain Lassara, Françoise Massonnat, Pierrette Mercier, Céline Meurgue, Sylvain Mitrail, Lucette Moiroux, Annick Poyet, Martine Multin, Sylvie Myallonier, Jacky Tricaud, Marie-José Vichot

**Argent** : Patrick Chianta et Florence Pocheron-Luyat **Or** : Michel Bazin et Marie-Françoise Picard

## Le basket Ball ambarrois à l'honneur



### Chantal et René Gallet en argent

**Chantal** est une personne bienveillante avec un grand parcours de bénévole dans le département en étant toujours de bonne humeur et sensible à celles et ceux qui l'entourent car elle a fait du bénévolat un principe de vie. Sa générosité n'a d'égal que son empathie et son attention aux autres, les associations sportives dans lesquelles elle est impliquée que ce soit pour la gymnastique ou le basket, peuvent en témoigner. Elle est très investie à l'Amicale Laïque Jules Ferry (ALJF) pour la gymnastique, l'Ambérieu Basket-Ball (ABB) ou la Coopération Territoriale de clubs (CTC) Bugey pour le basket. Elle est en parallèle secrétaire adjointe au comité de l'Ain de basket-ball depuis 2000. Elle n'hésite pas, là aussi, comme dans les autres associations, à apporter ses connaissances et à être toujours disponible. Pour l'ensemble de son engagement, c'est un grand plaisir de la voir recevoir cette distinction pour un réel remerciement et une vraie reconnaissance.

**René**, comme son épouse, il est très impliqué dans le sport et contribue à la valorisation du basket dans le département. Il est un bénévole engagé sur tous les fronts. Sa grande générosité, sa patience, sa compréhension et sa disponibilité sont des atouts très appréciés de tous. Joueur, entraîneur, arbitre, dirigeant de club, membre du comité de l'Ain de basket ball et tant d'autres choses. Son dynamisme et sa passion lui ont permis de promouvoir cette discipline. Fort de son expérience dans l'arbitrage en championnat départemental, régional et national, il a assuré la formation de nombreux jeunes arbitres dont celui dont il est le plus fier, son petit-fils. Il n'hésite pas à se rendre disponible en cas de besoin. Très investi dans sa commune de Torcieu, il est un membre actif du comité des fêtes. Il a reçu cette médaille en remerciement pour son temps, son énergie et son engagement sans faille.

### Le bronze pour Laëtitia Bret

Elle travaille dans l'ombre depuis de nombreuses années au sein des clubs de Saint Jean le Vieux et d'Ambérieu basket ball (ABB) et gravit, petit à petit, les échelons pour servir son sport favori. Depuis 1999, elle a le diplôme d'entraîneur pour les jeunes, ce qui lui permet d'apporter son expérience avec le sérieux qu'on lui connaît. Depuis quatre ans, elle est la responsable licences de l'ABB. Sa disponibilité et son dévouement sont reconnus de tous.

### Important :

Merci de nous communiquer au plus vite, vos coordonnées lorsque celles-ci changent (adresse, téléphone, mail...)



## Roger Fenet a reçu la médaille d'argent

Depuis de nombreuses années, son investissement dans le milieu associatif est indescriptible. Passionné de football, il a été un pilier du club de « l'Entente Certines, Tossiat, Journans, la Tranclière » en occupant successivement plusieurs fonctions de dirigeant. Il continue à être présent et pleinement investi dans l'association. Assistant arbitre au club depuis 1997, sa disponibilité est remarquable. Dirigeant au club Olympique Sud Revermont, il continue, là aussi, à œuvrer de manière efficace. Il n'hésite pas à prodiguer de précieux conseils aux autres dirigeants et à encourager les jeunes à la pratique sportive. « L'éducation, la citoyenneté, l'esprit sportif » sont les maîtres-mots qu'il véhicule sur le terrain et en dehors pour le bien du football. Cette médaille qui lui a été remise par le vice-président Henri-Pierre Zito n'est qu'une juste reconnaissance du monde sportif à son égard.



## La médaille d'or pour Roland Multin



Il est rentré au club de gymnastique (EVB) de Bellegarde sur Valserine en 1958 comme gymnase à l'âge de 5 ans. Sa carrière de gymnaste s'est poursuivie comme entraîneur en 1968, puis comme moniteur général en 1974 jusqu'en 2000. Entre temps, il devient président de l'OMS de Bellegarde en 1996 jusqu'en 2003 où il devient adjoint aux sports de Bellegarde. En parallèle, il prend la présidence de l'ensemble harmonique de Bellegarde jusqu'en 2004. De 2001 à 2002, il est co-président des EVB gym puis en 2015, il en devient le président jusqu'en 2016. Depuis 2015, il est licencié au club bouliste d'Arlod et est membre du comité depuis 2016. En 2000, il intègre le comité départemental des médaillés de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif. Il est membre de la commission communication et en 2021, il devient secrétaire adjoint de ce même comité. En 2017, il rentre comme membre au comité régional Auvergne Rhône Alpes des médaillés JSEA. Roland est une personne très active, très dévouée, compétente et disponible. Il a consacré déjà 51 ans de vie de bénévole, ayant œuvré aussi bien dans le sport que dans la culture. Pour l'ensemble de ses actions, la qualité du travail fourni, Roland mérite amplement l'attribution de la médaille d'or de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif.

## La médaille de bronze pour Noël Cavillon

Depuis plus de 30 ans, son engagement associatif sur la commune d'Attignat est remarquable et remarqué puisque le plaisir de le voir recevoir cette médaille qui récompense notamment, ses fonctions d'animateur fédéral de tir à l'arc et de randonnée pédestre. Dynamique et rigoureux, il a assuré l'organisation des activités sportives et a eu à cœur, de transmettre sa passion ainsi que son savoir-faire aux autres animateurs du club de la retraite sportive d'Attignat. Sans compter son implication durant de nombreuses années dans le domaine du football au sein de l'association sportive d'Attignat dans l'encadrement des jeunes. La médaille lui a été remise par la vice-présidente du comité de l'Ain FFMJSEA Michèle Biéler.



## Forum des associations de Valserhône



La commune de Valserhône a organisé le samedi 2 septembre 2023 au gymnase Antoine Jacquet, son traditionnel forum des associations. 68 associations sportives et culturelles étaient présentes, contre 52 l'année dernière et il y a eu beaucoup de monde pour découvrir toutes ces activités de la ville. Daniel et Roland Multin avec Marcel Pizzera ont tenu pour la deuxième année consécutive, un stand pour le comité départemental des médaillés de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif. Dans une ambiance festive, ils ont accueilli un grand nombre d'élus, de présidents de clubs et aussi des médaillés adhérents ou non. Très belle expérience à renouveler.

Marcel PIZZERA

## La médaille d'or pour Pierre Bernard



Il doit y avoir à Cessy, une pépinière de bénévoles investis et impliqués dans la vie de leur communauté.

Pierre Bernard en fait partie et il a reçu la médaille d'or de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif des mains de Marcel Pizzera vice-président délégué FFMJSEA. Il a été d'abord un joueur de football de 1969 à 1983. Puis, à partir de 1975, à titre bénévole il a occupé les fonctions de secrétaire, d'arbitre, de représentant des clubs, de membre élu du comité directeur du district, et de dirigeant du FC Cessy Gex et de l'US Divonne.

Pas besoin de citer toutes ses activités pour comprendre qu'il est un dirigeant bénévole très investi aussi bien dans son club qu'au sein de l'instance district de football Haute Savoie.

Cette médaille d'or est une juste récompense de ses longues années d'engagement auprès des jeunes, pour la plus belle des causes, celle du développement de sa discipline et de la pratique sportive.

## Le coup de cœur du super dirigeant AURA pour Henri-Pierre Zito



En partenariat avec Groupama Rhône Alpes Auvergne, la région AURA a lancé la première édition des trophées des bénévoles du sport qui a eu lieu le mardi 26 septembre 2023 à l'hôtel de région à Lyon, en présence des champions olympiques Laurent Munier (handball), Carole Montiller (ski), Laura Flessel (escrime) et David Douillet (judo). Le maître de cérémonie était le journaliste sportif Patrick Montel. Au début de l'après-midi, il y avait des ateliers sur le thème du bénévolat et de ses enjeux. Vers 17 heures, une conférence toujours sur le thème du bénévolat avait lieu en présence de nombreux invités. Une heure plus tard, commençait la cérémonie de remise des trophées avec plusieurs catégories (moins de 18 ans, arbitre, coach/entraîneur, animation et vie du club, membre d'une équipe dirigeante, coup de cœur région bénévole de l'année et coup de cœur partenaire Groupama).

## La remise des médailles en préfecture



### Promotion du 14 juillet 2022

**Bronze :** Fabien Bihler, Jean Broyer, Jean-Michel Chantereau, Jean-Pierre Chevauchet, Yves Desaintjean, Yves Durillon, Sylvie Gamond, Stéphane Goubely, Pia Lafond, Elisabeth Laurent, Alain Maître, Benoit Martin, David Massion, Alain Mazuir, Arnaud Souan, Patrick Vadin, Nicole-Aimée Vaucher, Ahmed Zioud

**Argent :** Sylvain Bouttier, Michel Chabot, Rémy Corcelle, Thierry Garnier, Jacques Marillet, Michèle Poncet, Franck Rigon

### Promotion du 1<sup>er</sup> janvier 2023

**Bronze :** Noël Cavillon, Michel Chagnard, Pierre Debourg, Claudine Ducarre, Thierry Dupras, Lydia Léao, Joël Orsini, Sylvie Paillard, Bernard Perraud, Gabriel Perret, Gérard Perret, Claude Valentin

**Argent :** Serge Duhin, Patrick Guignard, Geneviève Pauget, Marie-Noelle Rodet, Eric Ruffieux

**Or :** Pierre Bernard

**Imprimerie  
MODERNE & AJC**  
*Naturellement imprimeur*  
49, rue François Arago - 01000 BOURG-EN-BRESSE  
Tél. 04 74 22 47 42 - [imprimerie-moderne-01@wanadoo.fr](mailto:imprimerie-moderne-01@wanadoo.fr)

## Une journée détente régionale réussie

Le comité de la Haute Loire nous avait convié le jeudi 25 mai à une journée conviviale avec au menu des initiations au tir sportif et au golf. Une trentaine de personnes dont quatre de l'Ain, avaient répondu à cette invitation. Tous les participants ont été bien accueillis avec café, viennoiserie et cadeaux. Ils ont ensuite écouté les bons conseils des moniteurs du super centre de tir, avant de tenter, avec leur carabine, de faire des petits trous dans les cibles cartonnées. Après un délicieux repas, ils se rendaient au Puy en Velay pour prendre le petit train touristique afin de découvrir les coins et recoins de cette belle ville et photographier de superbes édifices.





# BELLEGARDE AMBULANCES

*Multin Humbert*



*Votre droit,  
C'est le choix de votre ambulancier !  
Exigez-le.*

738 rue Santos Dumont Chatillon en Michaille 01200 Valsershône Tél : 04.50.56.02.56

## Une sortie au conservatoire Berliet et parc des oiseaux

### Historique de Berliet

Marius Berliet est né en 1866 à Lyon, dans le quartier industriel de la Croix-Rousse. Sa famille paternelle est originaire du Nord Dauphiné où de nombreuses générations ont travaillé comme laboureur. Son grand-père a quitté la campagne au début du XIX<sup>ème</sup> siècle et a trouvé un emploi d'ouvrier-tulliste à Lyon. Son père a créé un modeste atelier de tissu pour coiffes de chapeau. Sa mère Lucie Fabre est méridionale. Il est l'aîné d'une fratrie de 7 enfants. Certificat d'étude en poche en 1881, à 15 ans, Marius Berliet, apprenti tisseur, rejoint ensuite l'atelier paternel. Il a 24 ans lorsqu'il adjoint à l'activité de son père celle de cuirs artificiels et gaufrage de tissus et invente sa machine à enrouler les rubans. Taraudé par la mécanique, il construit son premier moteur en 1894, et sa première voiture en 1895.

En 1899, il loue un local de 90m<sup>2</sup> dans le quartier des Brotteaux à Lyon, puis un atelier de 450m<sup>2</sup> à la Croix-Rousse en 1900. En 1902, il acquiert les usines Audibert et Lavirotte (5000m<sup>2</sup>), ambryon de l'usine Berliet de Monplaisir. En 1905, la vente de la licence de 3 voitures à ALCO (American Locomotive Company) lui donne les moyens de prendre son essor industriel. La locomotive chasse buffle fabriquée par ALCO devient l'emblème de la marque Berliet.

L'école d'apprentis est créée en 1912, et cette même année l'exportation représente 50% des ventes. En 1914, il fabrique 6000 obus par jour, puis des camions (40 CBA par jour en 1918) et des chars Renault. A partir de 1916, Marius Berliet achète 400 hectares de terrains à Vénissieux-Saint-Priest et en 2 ans rend l'usine opérationnelle : usine intégrée de la production de l'acier à la livraison des véhicules.

Il lance les premières missions sahariennes (1926-1932), fait le choix du moteur diesel en 1930 et oriente les activités vers la fabrication exclusive de poids lourds.



Pendant la seconde guerre mondiale, la fabrication de gazobois pour le parc de la zone sud sera possible jusqu'en 1942 : au-delà, le gouvernement de Vichy exige la livraison de véhicules aux allemands et oblige la firme lyonnaise à fournir une part de sa production en zone occupée. A la libération, la société Berliet est placée sous séquestre et une gestion ouvrière des usines appelée « expérience Berliet » est mise en place. L'entreprise est rendue à ses propriétaires en 1949, année de la mort de Marius Berliet.

C'est son fils Paul, né en 1918, qui lui succèdera en prenant les rênes de l'entreprise à partir de 1950 avec le Président d'Automobiles Berliet, Emile Parfait. De 17 camions par jour, la production passera à plus de 120 camions par jour en 1974.



Berliet porte ses efforts à l'exportation en Europe et au développement d'une politique d'industrialisation dans les pays en voie de développement pour les propres besoins de ces pays à partir de 1954.

Parallèlement, est menée à bien, une politique de décentralisation régionale avec la création de plusieurs usines dans un rayon de 60 kilomètres autour de Lyon : Bourg en Bresse (montage camions), Andrézieux-Bouthéon (boîtes de vitesses), Chambéry (matériel d'incendie) et l'Arbresle (petite mécanique).

Deux décisions stratégiques ont marqué les années 1960 : la création du Centre d'Etudes et de Recherches en 1962, et l'accord capitalistique avec le groupe Michelin en 1967, qui aboutit

au transfert de la fabrication des camions Citroën chez Automobiles M. Berliet

En 1975, Automobiles M. Berliet compte alors un effectif de 24 000 personnes. L'Etat décide du rattachement de Berliet à la Régie Renault. En 1978, Berliet devient Renault V.I. après l'absorption de Saviem. En 1980, disparaissent les marques Berliet et Saviem au profit de la marque Renault.



## La Fondation Berliet

La Fondation Berliet, créée en 1982, a été constituée par les descendants du constructeur lyonnais Marius Berliet et par Renault Véhicules Industriels. Elle s'est donné deux objectifs :

- La sauvegarde et la valorisation de l'histoire du camion, car et bus français toutes marques,
- Et la sauvegarde et la valorisation du passé automobile de la région Rhône-Alpes.

La France, avec plus de 150 constructeurs a été le berceau du véhicule industriel et a vu naître sur son sol les premières entreprises de transport par la route. Le patrimoine de la Fondation Berliet, riche et diversifié, comprend :

- Des véhicules (voitures particulières, camions, cars et bus) et des composants (moteurs, organes et équipements divers), soit quelques 240 véhicules de toutes marques, toutes françaises, couvrant une époque allant de 1886 à nos jours.
- Un fonds documentaire informatisé riche de plus de 250 000 documents : plans, catalogues, fiches techniques, manuels d'entretien, photos...etc.

Ce gisement d'archives, riche et diversifié, rassemblé par la Fondation Berliet apporte une réponse à de nombreuses questions que se posent, chacun avec sa sensibilité et sa discipline propre, historiens, sociologues, ethnologues, géographes, urbanistes, hommes de communication, gestionnaires, venus de France et de l'étranger. Ce patrimoine a servi ou sert de base à de nombreux travaux universitaires, mémoires de maîtrise, thèse de doctorat, entre autres.

La Fondation Berliet consacre une part importante de ses moyens à la restauration de matériels anciens. Ces matériels qui proviennent le plus souvent de dons, arrivent généralement en très mauvais état.

A la Fondation Berliet, un matériel, quel qu'il soit, n'est considéré comme restauré que lorsqu'il a retrouvé son aspect, et ses équipements d'origine, en un mot, sa dignité. Le siège de la Fondation Berliet, occupe aujourd'hui la maison familiale centenaire, de style art nouveau de l'école de Nancy du début du XXème siècle avec ses boiseries dues à Louis Majorelle et ses vitraux de Jacques Grubert.

Alain LASCOUTOUNAX  
Fondation Berliet



La cinquantaine de personnes s'est rendue ensuite au parc des oiseaux de Villars les Dombes pour déjeuner puis se promener avant d'assister à un joli spectacle.



## Journée détente à Oyonnax

Le comité départemental des médaillés de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif a organisé sa journée détente en présence de Martine Demont, la fille de Jean Teulière ancien président du comité. D'habitude, la journée détente se disputait le samedi. Cette année, le comité avait opté pour un jeudi, une bonne décision puisque c'est 50 personnes qui étaient présents à cette journée. Après l'accueil des participants par le président Aimé Mazuyt, le concours de pétanque pouvait démarrer avec deux parties le matin, les présents ont ensuite dégusté l'excellente paëlla de Miguel, puis pour digérer le repas la troisième partie de pétanque pouvait débiter. A l'heure des récompenses Janine et Claude Bustin offraient les galettes et les boissons pour leur 60 ans de mariage.

Jean Pierre Miaglia

Classement :

1. Monique Zito et Gaston Viornery
2. Roland Multin, Martine Demont, Olivier Domengie
3. Mario Ricci, Denise Servageant
4. Aimé Mazuyt, Anne Marie Domengie, Annie David
5. Roland Gourmand, Denise Bontron, Henri Servageant
6. Henri Pierre Zito, Olha Domengie
7. Michèle Bieler, Gilles Demont, Max Domengie
8. Gérard Bontron, Marie Bernard, Jean Paul Rodet
9. Patrick Chianta, Lucette Michaille
10. Daniel Françon, Janine Bustin, Martine Multin
11. Daniel Multin, Christiane Tournier, Marie Noelle Rodet
12. Robert Mortier, Annie Michel-Prost, Nicole Ricci
13. Claude Bustin, Henriette Françon, Arnaud Greffoz
14. Jean Paul Emonard, Andrée Mazuyt, Daniel Michel-Prost



## Tournoi des Jeunes et 20 ans ESG

Le 21e tournoi des jeunes s'est déroulé le samedi 2 septembre, avec la présence de 28 équipes (12 de U11 et 16 de U13) pour un total d'environ 310 enfants qui se sont affrontés toute la journée sur les deux terrains de Thoiry. Les coaches ont pu faire une revue d'effectif et préparer leur début de saison.

L'Olympique de Genève fait coup double en remportant le tournoi en U11 et en U13. Les locaux terminent à la 12e place en U11 après une journée compliquée. Il y avait beaucoup de U10 dans cette équipe qui découvrait le foot à 8, ce qui explique ces résultats. Les U13.A prennent une très belle 3e place en l'emportant 2 à 1 en petite finale face à l'ESCO. Les U13.B (U12) finissent à la 11e place, après avoir terminé dernier de leur poule le matin. Les jeunes ont su se ressaisir et mieux figurer l'après-midi.

Les médailles remises à chaque participant ont été offertes par le comité de l'Ain des médaillés de la Jeunesse, des Sports et de l'engagement associatif et les coupes ont été offertes par inter-sports de Saint Genis Pouilly. Les dirigeants remercient l'ensemble des bénévoles et des participants qui ont contribué, une nouvelle fois, à la réussite de cet évènement.



## Basket Ball : La JL Bourg vainqueur du challenge Jean Teulière

Le tournoi d'Ambérieu, qui s'est déroulé le dimanche 17 septembre dans la salle André Couvert du gymnase Gabriel Cordier, a vu la victoire des féminines de la CTC Bugey qui battait en finale le BC Viriat sur le score de 57 à 56. Elles se voyaient remettre le challenge Bouteille. Chez les hommes, c'est les jeunes de la JL Bourg qui terminaient à la première place s'adjugeant le challenge Jean Teulière qui leur a été remis par sa fille Martine Demont.





# Votre étape gourmande

**HORAIRE RESTAURANT:**  
 lundi 9h00 14h00 18h00 21.30h  
 mardi 5.30h 14.00h 18.00 21.30h  
 mercredi 5.30h 14.00h 18.00h 21.30h  
 jeudi 5.30h 14.00h 18.00h 21.30h  
 vendredi 5.30h 8.30h  
 fermé vendredi midi et soir  
 et Week end

tél. **04 74 46 43 01**

Groupes sur Réservation



550, rue Jean Mermoz  
 01500 CHÂTEAU-GAILLARD  
 A42, Sortie n°8  
[www.restaurantletape.fr](http://www.restaurantletape.fr)  
[contact@restaurantletape.fr](mailto:contact@restaurantletape.fr)

# GUILDE DES ORFÈVRES

BIJOUTIERS DEPUIS 1895

Patrice LANÇON  
 Horloger Bijoutier Créateur

38 Grande Rue | 01300 BELLEY  
 Tél. 04 79 81 11 25 | [guilde-vacther@wanadoo.fr](mailto:guilde-vacther@wanadoo.fr)

## "des mains pour vous"

**Claudine EVAIN**  
 Praticien en Massage Bien Etre

54, Allée Michel Revol  
 01400 NEUVILLE les DAMES

06.86.93.80.61  
[evainclaudine@aol.com](mailto:evainclaudine@aol.com)

"Détente"	dos ou jambes	20'	25€
"Quiétude"	dos et jambes	30'	35€
"Sérénité"	corps complet	60'	50€

Sur rendez-vous

« Flash 01 » est une publication du comité départemental des Médailleurs de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement Associatif - 6 Chemin de Tornaval 01510 - Artemare Tel : 04 79 87 31 42

Directeur de la publication : Aimé MAZUYT

Commission communication : Responsable : Jean Pierre MIAGLIA

Membres : Patrick CHIANTA, Jean Paul EMONARD, Roland MULTIN, Henri-Pierre ZITO